

Учреждение образования  
«Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина»

**СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ:  
СИСТЕМНО-ОПИСАТЕЛЬНЫЙ  
И СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ  
АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ**

Сборник научных трудов  
IX Международной научной конференции

Брест, 22–23 ноября 2019 года

В двух частях

Часть 2

Брест  
БрГУ имени А. С. Пушкина  
2020

УДК 811.16(082)  
ББК 80я43  
С 47

*Рекомендовано редакционно-издательским советом Учреждения образования  
«Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина»*

*Редакционная коллегия:*  
**О. Б. Переход, О. А. Фелькина**

*Под общей редакцией*  
заведующего кафедрой общего и русского языкознания  
кандидата филологических наук, доцента **О. Б. Переход**

*Рецензенты:*

заведующий кафедрой белорусского и русского языков  
УО «Брестский государственный технический университет»,  
кандидат филологических наук, доцент **Н. Н. Борсук**

декан филологического факультета  
УО «Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина»,  
кандидат филологических наук, доцент **Т. В. Сенькевич**

**С 47** **Славянские языки: системно-описательный и социокультурный аспекты исследования** : сб. науч. тр. IX Междунар. науч. конф., Брест, 22–23 нояб. 2019 г. : в 2 ч. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол.: О. Б. Переход, О. А. Фелькина ; под общ. ред. О. Б. Переход. – Брест : БрГУ, 2020. – Ч. 2. – 180 с.

ISBN 978-985-22-0118-6 (ч. 2).

ISBN 978-985-22-0116-2.

В сборник вошли материалы докладов IX Международной научной конференции (22–23 ноября 2019 г.), посвященной изучению славянских языков в синхроническом, диахроническом, сопоставительном и социокультурном аспектах. Статьи представлены на русском, белорусском, украинском языках.

Адресуется широкому кругу славистов – научным работникам, преподавателям, аспирантам, учителям, студентам филологических специальностей.

**УДК 811.16(082)**  
**ББК 80я43**

**ISBN 978-985-22-0118-6 (ч. 2)**  
**ISBN 978-985-22-0116-2**

© УО «Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина», 2020

мя и место. Условием является локализация встречи в городе, где студенты проходят обучение.

*Цель* – выявить уровень аккультурации, развить умение пользоваться языком жестов, мимикой для наиболее эффективной невербальной коммуникации.

Задания по невербальной коммуникации можно предлагать студентам и на практических занятиях по другим темам курса. Значимость подобных упражнений определяется их многофункциональностью [3]: помимо обучающей функции, они создают благоприятную атмосферу на занятиях (развлекательная функция), способствуют снятию эмоционального напряжения (функция релаксации), устанавливают эмоциональные контакты (коммуникативная функция), активизируют резервные возможности индивида (развивающая функция), содействуют развитию и корректировке моделей поведения в различных жизненных ситуациях (воспитательная функция).

Изучение теории межкультурной коммуникации и применение навыков на практике позволяют развить понимание неродной культуры через более глубокое осознание своей культурной принадлежности, особенностей своей культуры, что в широком смысле способствует воспитанию мультикультурной личности, формированию открытости и готовности к принятию межкультурных различий, развитию толерантного отношения к представителям «чужих» культур.

#### Список использованной литературы

1. Теория и практика межкультурной коммуникации : учеб.-метод. комплекс / сост. Е. Н. Горегляд. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2016. – 120 с.
2. Основы межкультурной коммуникации : учеб.-метод. комплекс / сост. Е. Н. Горегляд. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2017. – 56 с.
3. Дакукина, Т. А. Обучение невербальному общению на занятиях по межкультурной коммуникации через игровую деятельность [Электронный ресурс] / Т. А. Дакукина. – Режим доступа: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=9478>. – Дата доступа: 20.10.2019.

**Н. М. Гурина (г. Брест, Республика Беларусь)**

### **ТЕКСТ КАК СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ НОВЫХ УЧЕБНИКОВ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ**

В последние годы ведущим в определении теоретической и методической базы обучения языку и речи стал текстоцентрический подход. Согласно ему текст рассматривается как основное средство обучения,

позволяющее эффективно осуществлять образовательную деятельность [1, с. 121].

Текстоцентрический подход позволяет реализовать языковую, речевую, коммуникативную, лингвокультурологическую компетенции, закрепленные в концепции учебного предмета «Русский язык». Коммуникативно ориентированное обучение языку выдвинуло на первый план текст как дидактическую единицу, в котором наиболее полно реализуются основные функции языка.

Цель нашего исследования состояла в проведении комплексного анализа текстов учебников для 8 и 9 классов по русскому языку средней школы по нескольким параметрам: тематическое разнообразие, типы речи и стилистическая принадлежность.

Основной материал исследования составили тексты упражнений учебников 8 (2011 и 2018 годов издания) и 9 (2011 и 2019) классов для общеобразовательной школы Республики Беларусь.

По мнению Н. А. Ипполитовой, «текст – это основная единица языка и речи, так как именно текст способен выразить законченное высказывание, передать коммуникативное намерение человека, участвовать в речевом общении. С помощью текста осуществляется речевая коммуникация, и, следовательно, у человека должно быть сформировано умение создавать и воспринимать текст в процессе речевой коммуникации» [1, с. 34].

Текст – центральный компонент структуры языкового учебника, именно через текст реализуются все цели обучения в их комплексе: коммуникативная, образовательная, воспитательная. Опора на текст позволяет слить воедино процессы формирования необходимых компетенций, обеспечивает единство познания системы, структуры языка и развития личности. В процессе обучения текст выступает в качестве дидактического материала. В этом случае он должен отвечать следующим критериям: текст должен воспитывать, т. е. отвечать требованиям морально-этического и эстетического характера; сообщать новую информацию, т. е. выполнять информативную функцию; воздействовать на ум и сердце учащегося, т. е. нести прагматический заряд; пробуждать интерес к предмету и обогащать учащегося специальными знаниями, т. е. отвечать общедидактическим требованиям доступности, преемственности, последовательности.

Проанализировав тексты упражнений указанных учебников, мы выделили несколько ведущих тем (таблица 1).

Таблица 1 – Количество текстов на ведущие темы

Название темы	8 класс, 2011	8 класс, 2018	9 класс, 2011	9 класс, 2019
Человек и общество	40	41	29	27
Язык	26	27	24	19
Природа	27	18	13	16
Животные	5	8	3	8
Птицы	1	3	1	3
Растения	6	4	4	4
Город	8	3	1	3
Техника	–	–	–	7
Наука	–	–	5	7

Большая часть текстов посвящена человеческим отношениям, выбору жизненной позиции, «сильным» языковым личностям. Эти темы раскрываются в отрывках из произведений Льва Толстого, Константина Паустовского, Дмитрия Лихачева. Конечно, есть в учебнике тексты и на морально-этические темы: о человеческой доброте, о трудолюбии, о неписанных правилах поведения. Полученные данные подтверждают идею о том, что подросток, становясь старше, начинает выделять себя в обществе в качестве индивида. У него появляются первые «неразрешимые» проблемы, вопросы, на которые никто не может дать ответ. Тексты на тему «Человек» – это своего рода описание или рассказ об уже сложившейся судьбе. Именно в подростковом возрасте у ребенка начинает формироваться свой взгляд на окружающий мир, свое видение проблем социума. Дети с удовольствием работают над этими текстами и, кроме того, всегда готовы посвятить некоторое время обсуждению темы «Человек и общество».

Далее по частотности употребления идут тексты на тему «Язык». Как правило, это тексты, посвященные теории языка и речи. Они содержат дополнительную информацию по предмету, которую дети должны усвоить. Данные тексты, несмотря на то что в них имеется справочная информация, написаны в научно-популярном стиле, что способствует развитию языковой личности учащегося. Следующие темы – «Природа», «Животные», «Птицы», «Растения» – следует рассматривать вместе. Названные темы также касаются окружающего мира, такие тексты способны найти отклик в душе ребенка. В то же время для человека, только перешедшего из среднего звена в старшую школу, они стали бы более актуальными, если их усилить экологической проблематикой.

Темы «Город», «Техника», «Наука» малочисленны. Авторы учебников для 8 класса (2018) не включили фрагментов о научно-технических новшествах, о последних открытиях в мире науки, об IT-стране.

В качестве дидактического материала для уроков в учебнике используются не только высокохудожественные произведения известных

прозаиков и поэтов, но и отрывки из эссе, статей и очерков замечательных педагогов, методистов, авторов классических учебников Б. Томашевского, М. Панова, А. Михальской, Ф. Кривина, Э. Вартаньяна. Разнообразные творческие задания, предполагающие исследовательский подход к анализируемому материалу, формируют языковую, лингвистическую и коммуникативную компетенцию учащихся, расширяя их представление о выразительных возможностях русского языка, совершенствуя практические навыки текстовой деятельности. Распределение текстов по типам речи представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Распределение текстов по типам речи

Тип речи	8 класс, 2011	8 класс, 2018	9 класс, 2011	9 класс, 2019
Описание	73	57	50	57
Повествование	15	18	8	10
Рассуждение	32	37	29	43

Тексты-описания усваиваются детьми в подростковом возрасте лучше всего. За счет богатого воображения дети могут нарисовать в своем уме ту картинку, которую предлагает автор. Их мозг выбирает мелкие детали, дети мыслят индуктивно, переходя от частных к общему. Поэтому тексты художественного стиля очень хорошо подходят для работы в среднем звене, тексты-повествования из-за большого объема требуют адаптации.

Тексты-рассуждения встречаются в два раза реже (см. учебник 2011 г.), в переработанном учебнике для 9 класса их уже 43. На них дети отрабатывают свои логические умения и навыки, например при работе с упражнением 17 «Творческая лаборатория писателя и читателя» [5, с.10]. Дети не умеют еще мыслить такого уровня абстракциями, поэтому тексты подбираются небольшие, так, чтобы сконцентрировать внимание на основных признаках научного или научно-популярного текста. Научный материал в учебниках представлен в основном текстами-рассуждениями.

Стилистическую принадлежность текстов отражает таблица 3.

Таблица 3 – Стилистическая принадлежность текстов

Стиль	8 класс, 2011	8 класс, 2018	9 класс, 2011	9 класс, 2019
Художественный	51	48	27	31
Научно-популярный	18	7	22	18
Публицистический	49	49	25	41
Разговорный	3	2	4	–
Научный	1	5	10	8
Официальный	–	–	–	–

Художественный, научно-популярный и публицистический стили обладают определенной степенью описательности, поэтому и интересны детям данного возраста. Эти стили широко представлены в школьных учебниках, а в книгах 2018 и 2019 гг. частично обновлен список авторов, традиционно кочующих из издания в издание (учащиеся узнают имена В. Живова, М. Кронгауза, Б. Нормана). Тексты же разговорного, научного и официального стилей немногочисленны (например, в 2019 г. впервые появился текст о семиотике [3, с. 151]).

Думается, можно сократить количество фрагментов с описаниями природы, обновить список авторов (при всем уважении к П. Проскуруину, М. Алеексееву, В. Закруткину, В. Солоухину, Ю. Бондареву), это неактуальное для подростков чтение. В. Пекелис и Ф. Кривин были на вершине популярности в 70-е гг., талант Ф. Кривина проявился в его лингвистических сказках (в учебнике для 8 класса эту традицию продолжают тексты орфографических шуток И. Баклановой), а фрагмент из В. Пекелиса можно убрать, так как популярных психологов сейчас немало. Увы, время, как может показаться, застыло в этих текстах, в бесконечных описаниях тайги (упр. 180), сибирских охотников, пейзажей средней полосы России (упр. 229) [5, с. 128], советов молодому земледельцу [3, с. 8].

А про наше озеро Свитязь написано всего-то четыре строчки (упр. 116). Культурное пространство современных городов, как русских, так и белорусских, совершенно не представлено: два фрагмента в учебнике 2018 г. про граффити – упражнения 407 и 408 – погоды не делают. Пять текстов про живопись... Никакие другие виды искусства не представлены – один текст про музей и один текст про Мирский замок... Ничего про искусство кино (хотя студия «Беларусьфильм» работает) и белорусских театров, за исключением творческого портрета Стефании Станюты. Все это, конечно, может быть дополнено внеклассной работой со школьниками, но в качестве эксперимента можно предложить еще один-два текста про Виктора Торова или Николая Пинигина.

Авторы усилили культурологическую направленность учебника 2018 г., включив туда тексты о Мирском замке, Национальном художественном музее, о натюрмортах И. Хруцкого. Подобным образом прослеживается преемственность тем в учебниках разных лет, и в этом смысле школьный учебник демонстрирует стабильность, но разумный баланс между описаниями природы и описаниями городских ландшафтов так и не найден. Сужать тематику описаний до пейзажных зарисовок, а тематику рассуждений до метаязыковых фрагментов – дискуссионное решение.

#### Список использованной литературы

1. Ипполитова, Н. А. Текст в системе обучения русскому языку в школе / Н. А. Ипполитова. – М. : Флинта : Наука, 1998. – 176 с.

2. Русский язык : учеб. пособие для 9 кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / Л. А. Мурина [и др.]. – Минск : Нац. ин-т образования, 2011. – 272 с.

3. Русский язык : учеб. пособие для 9 кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / Л. А. Мурина [и др.]. – Минск : Нац. ин-т образования, 2019. – 240 с.

4. Русский язык : учеб. пособие для 8 кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / Л. А. Мурина [и др.]. – Минск : Нац. ин-т образования, 2011. – 264 с.

5. Русский язык : учеб. пособие для 8 кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / Л. А. Мурина, Т. В. Игнатович, Ж. Ф. Жадейко. – Минск : Нац. ин-т образования, 2018. – 248 с.

**Т. О. Дегтярѡва, Г. В. Дядченко, О. М. Скварча**  
(м. Суми, Україна)

## **ПОРІВНЯЛЬНЕ НАВЧАННЯ В МЕТОДИЦІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Порівняльне вивчення мов, його теорія і практика, належить до актуальних напрямків сучасного мовознавства. Однією з прикметних рис порівняльної лінгвістики є її безпосередній вихід у методику навчання іноземної мови. У практиці викладання іноземної мови порівняльне навчання є досить молодим. Розвиток методики зіставлення відбувався у двох напрямках: 1) від відомої мови до іноземної; 2) від понятійних категорій до засобів і шляхів їх реалізації в різних мовах.

Обидва плани зіставлення взаємно доповнюють один одного і є актуальними в сучасній методиці викладання іноземної мови. У наші дні мовна компаративістика набула наукового обґрунтування та знаходиться в процесі інтенсивного розвитку. Деякі дослідники вважають, що необхідно зіставляти науковий опис мови, що вивчається, з паралельним описом рідної.

Ефективність застосування порівняльного методу в практиці навчання підкреслюється в працях відомих мовознавців і методистів – Ш. Баллі, О. Єсперсена, Ч. Фріза, Р. Ладо, О. І. Смирницького, В. М. Ярцевої.

Урахування особливостей рідної мови в процесі зіставлення двох мов відіграє важливу роль: при порівнянні та порівняльному осмисленні будь-які мовні факти краще сприймаються і надовго запам'ятовуються. Навчання нерідної мови з урахуванням знань про рідну мову допомагає міцному засвоєнню закономірностей мови, що вивчається, її національної специфіки і сприяє свідомому, раціональному вивченню цієї мови. Зіставлення мов дозволяє:

а) розмежувати конструкції, які змішуються;